

PRÁCTICA 3. TEXTOS SENCILLOS DEL ESPAÑOL AL INGLÉS-

Texto 1: GENÉTICA. Algunos conceptos en torno a la clonación

Para una mejor comprensión del tema de la clonación, parece conveniente precisar conceptualmente los términos que se van a manejar en este contexto:

Concepto genético de desarrollo: Proceso regulado de crecimiento y diferenciación resultante de la interacción núcleo–citoplásmica, del ambiente celular interno del propio organismo y del medio externo mediante el cual se produce la formación del individuo a partir de una célula inicial única: el cigoto.

El proceso de desarrollo constituye, por tanto, una secuencia programada de cambios fenotípicos controlados espacial y temporalmente que constituyen el ciclo vital del organismo.

Diferenciación celular (citodiferenciación): Fenómeno por el cual las células genéticamente idénticas de un organismo pluricelular divergen en su función, dando lugar a células fisiológica y morfológicamente diferentes. El principal mecanismo de citodiferenciación es la actividad génica diferencial producida por mecanismos de regulación que inducen o reprimen la expresión de los genes.

Técnicas de clonación reproductiva

En vertebrados se han hecho experimentos de clonación reproductiva en anfibios y en mamíferos, de acuerdo con los tipos siguientes:

Reproductive cloning experiments have been conducted in vertebrates, such as amphibians and mammals. These experiments can be classified according to the following types:

Partición o gemelación: División de embriones por bisección o separación de blastómeros en los primeros estadios de desarrollo embrionario. Los productos que se obtienen son clónicos entre sí pero diferentes a sus progenitores.

Transferencia de núcleos: Transferencia de núcleos diploides a ovocitos, óvulos o cigotos enucleados. La importancia del citoplasma de la célula al mandar las instrucciones moleculares a la información genética del núcleo para iniciar el proceso de desarrollo embrionario justifica el tipo de células utilizadas como receptoras. Se pueden distinguir dos casos según sea la procedencia de los núcleos:

- Núcleos transferidos procedentes de células embrionarias no diferenciadas.
- Núcleos transferidos procedentes de células diferenciadas (adultas o fetales). Desde el punto de vista de sus posibles aplicaciones, la importancia de utilizar como donadores individuos adultos radica en su “valor genético probado”.

Texto 2. TÉCNICO. Manual de Instrucciones

Guardar imágenes del ordenador en una tarjeta CF de la cámara

Abra la ventana de la cámara. Haga clic en el botón [Cargar] de la ventana de la cámara. Aparecerá el cuadro de diálogo “Carga de imágenes desde disco”.

Seleccione las imágenes del ordenador y haga clic en el botón [Abrir]. Aparecerá el cuadro de diálogo “Guardar en la cámara”.

Seleccione el tamaño de la imagen y las opciones de redimensionado y haga clic en el botón [Guardar en la cámara]. La imagen seleccionada se guardará en la tarjeta CF de la cámara.

Edición de muestras de diapositivas de la cámara

Esta función le permite editar diapositivas reproducidas en la cámara. Para editar diapositivas que se visualicen en la pantalla del ordenador, consulte “Mostrar imágenes en una muestra de diapositivas”.